

LA HISTORIA ORAL: UN PROYECTO AÚLICO EN LA CARRERA DE HISTORIA DE LA UNAN-MANAGUA 2003-2012

(apuntes y reflexiones de una experiencia académica)

Jilma Romero Arrechavala

Resumen

La experiencia como docente en Investigación Histórica III en la UNAN Managua, con estudiante del IV año de la carrera de Historia donde la apatía y la deserción imperaba en especial cuando se les asignaba el tema de la investigación, ha planteado la búsqueda de estrategias de motivación para creación de sentimientos de vocación y adscripción a una profesión, permitiéndome estudiar e implementar nuevas metodologías de investigación. Estas situaciones de apatía en los estudiantes son las que incentivan la búsqueda de nuevos recursos didácticos para el trabajo del aula.

Mi experiencia nace en el año 2003 con el grupo de IV año de Historia conformado por diez estudiantes. Con la Transformación Curricular del año de 1999, de manera sistemática se comenzó a involucrar a los estudiantes de I año y IV año realizando la entrevistas como recurso didáctico para trabajar períodos de nuestra historia reciente¹. Sobre todo con las prácticas de Familiarización y Especialización en III año, lo cual permite acercarlos al entorno de la universidad pero también de su familiares y localidades.

En este trabajo se presenta la experiencia de la asignatura de metodología de investigación oral, logros y alcances. Esta presentación ha sufrido sucesivas reformulaciones a la luz de la incorporación de nueva bibliografía y la experiencia del trabajo directo con las y los alumnos en estos años (12 años)². Por ello en éste trabajo aparecen juntas por momentos, la descripción de tareas ya realizadas y las modificaciones incorporadas. De allí su importancia.

Palabras claves: Historia oral, metodología de investigación orla, transformación curricular

Abstract

Experience as a teacher of the subject of Historical Research III at UNAN Managua, with students with unmotivated students to do research, ha required to find motivation strategies, creating vocation attitude and membership of a profession; allowing me to implement new research methodologies that encourage the search for new teaching resources

My experience start in 2003, while teaching students at fourth grade of History. From the Curriculum Transformation in 1999, in a systematic way, began to engage students from I to IV grade of the career, using the methodology of interview as a didactic resource for working periods in our recent history. With the Practices of familiarity and expertise given in III grade, allow them to come near to the college environment, but also to their families and communities.

This work show the experience with subject of Oral Research Methodology. This presentation has undergone successive reformulations, in light of the addition of new bibliography, and experience working with students in these years (12 years). Because of that in this work appear together at times, descriptions of works and changes incorporated.

Key words: Oral History, Oral Research Methodologies. Curricular Transformation.

1 La metodología de Historia Oral como herramienta docente apenas se comenzaba a usar.

2 En el año 2013 no hubo IV año razón por la que no se dio la asignatura Investigación Histórica III

La Historia oral en estudiantes de IV año de Historia

Comenzaré señalando los aspectos esenciales del proyecto implementado en estudiantes de los últimos años de la carrera de Historia de la UNAN Managua. Como punto de partida está el darles a conocer a los estudiantes los pasos que le permitieran a desarrollar un proyecto de historia Oral. Se inicia compartiendo los fundamentos y la importancia que tiene esta perspectiva de estudio de la Historia (Paúl *Thompson*, 1978: 47).

- Fomenta el hábito de lectura y las inquietudes documentales. No es posible trabajar un proyecto sin realizar un estudio previo de lo que se desea trabajar.
- Construir de manera colectiva un pasado reciente y próximo.
- Desarrollar habilidades y destreza en la elaboración de guías de entrevistas y la aplicación práctica en el aula de la misma y transcripción (Barela, Liliana, 2007: 10)
- Recrear la historia con voces y protagonistas que las fuentes tradicionales o bien ignoran o dejan a un lado.
- Ejercitar por medio de simulaciones de aplicación de entrevistas en el aula antes de iniciar con su proyecto.
- Retroalimentación de cada uno de los compañeros/ras del aula sobre los pasos teóricos y prácticos.
- Investigar temas que por diversas razones no han sido suficientemente tratados.
- Reconstruir o revalorizar lazos intergeneracionales. Muchas veces los padres, abuelos o tíos se transforman en informantes de importancia para la/el o los temas de su interés.
- Lograr una mayor identificación con el pasado, asumiéndolo como propio al mismo tiempo.
- Abandonar la actitud pasiva del que lee pasando a una posición activa, participando en la construcción de sus propios documentos históricos.
- Entrenarse en el ejercicio de la tolerancia hacia el otro y sus ideas a través de las entrevistas.
- Al acercarse al conocimiento histórico por intermedio de sus protagonistas directos, los alumnos se acercan de un modo más afectivo, que a la vez exige un compromiso de su parte con respecto al testimonio que ellos mismos construyen.
- Al acceder al conocimiento histórico de un modo no académico, a través del contacto con el medio social en que se vive, se siente mucho más participe del momento histórico que investiga ya que puede relacionar lo que lee con experiencias de personas vivientes.
- La realización de prácticas y su posterior transcripción y edición entrenan al alumno en actividades útiles para sus estudios futuros, pero sobre todo para toda su vida profesional y/o personal.

Conviene recordar aquí a Sitton, Mehaffy y Davis (1999) cuando afirman:

“...el argumento más importante sobre el valor de la historia oral en una clase (...) es que tales proyectos son, efectivamente, reales: hacen algo,(...) Con mucha frecuencia los estudiantes

están perfectamente conscientes de que sólo simulan academicismo en un mundo de juegos, en donde nada de lo que hacen tiene efecto real y donde es poco probable que descubran algo que aún no ha sido descubierto” :.(29)

A manera de ejemplo se describe el trabajo realizado por los alumnos de IV año de la carrera de Historia. UNAN Managua, Nicaragua, 2012.³

a) Objetivos planteados:

1. Realizar una investigación de Historia reciente, basada en la metodología de historia oral.
2. lograr la construcción de fuentes orales por parte de las y los alumnos.
3. Realizar las “prácticas de especialización y presentación Oral y escrita de sus investigaciones y con ello las transcripciones de las entrevistas, etc.
4. Promover actitudes de compromiso con su historia reciente, ejercitar la tolerancia y la sensibilidad social.

b) Trabajos y/o dinámicas realizadas como culminación de curso:

- Breve presentación de la tarea y del proyecto de Historia oral (metodología).
- Selección de un tema perteneciente a la historia reciente cercana a los intereses de cada estudiante.
- Investigación en base a bibliografía específica sobre el tema, aportada por la profesora y trabajos realizados y publicados por estudiantes de su mismo

nivel donde demuestra el desarrollo de sus habilidades investigativa. Véanse trabajos publicados en la Revista de Historia y Ciencias Sociales de Departamento de Historia años 2000-2003.

- Presentación de cada una de sus parte y corrección del trabajo y devolución a los alumnos.
- Elaboración de un breve proyecto con los objetivos del trabajo y una guía de entrevista, para su aplicación posterior.
- Lectura y discusión en clase de bibliografía referente a la tarea de historia oral a realizar. 9
- Realización de por lo menos 6 entrevistas por persona.
- Entrega de dos entrevistas grabadas y devolución de las mismas con observaciones.
- Transcripción de las entrevistas por parte de los alumnos, según las pautas establecidas para esta tarea. (Literal y editada con una valoración de dichas entrevistas)
- Elaboración de conclusiones individuales y entrega del trabajo en su totalidad, corrección y devolución.
- Puesta en común donde los propios alumnos presentan en plenario los trabajos, brevemente y discuten entre ellos las ventajas y dificultades del trabajo realizado.
- Realización de charlas para alumnos de IV año, con algunos de los entrevistados/as que las y los alumnos consideraron representativos/as.

3 Eran únicamente 6 estudiantes de IV año en el año 2012

Las actividades descritas arriba se desarrollaron a lo largo del 2º semestre paralela al trabajo de otras asignaturas. Se destinaron 6 horas para las clases teóricas y prácticas en el aula y 6 horas de prácticas de especialización III. Ambas asignaturas se complementan para el trabajo teórico y el trabajo experimental.

La tarea y el comentario de la bibliografía específica seleccionada es elaborada por el o la docente proveyéndola de un panorama general sobre lo que debían manejar en materia de Historia Oral (HO) y la forma que debía ir. Esto se completó con otros aportes orales, prácticas en el aula, simulaciones de tipos de entrevistas, transcripciones, pues el objetivo es introducirlos rápidamente y no aburrirlos ni atemorizarlos, presentando la tarea como algo sumamente complicado. Incursionaban a una nueva metodología “aprender haciendo” teniendo en cuenta que la experiencia práctica es clave para la tarea al finalizar el semestre.

En la actualidad con la implementación de una nueva transformación curricular, la comisión Central curricular y particularmente Humanidades y Ciencias Jurídicas, decidió asignar un espacio curricular para el trabajo de investigación como eje transversal por lo que la tarea se simplificó sensiblemente. El trabajo de historia oral ahora ocupa un espacio propio, dejando los contenidos históricos para otras asignaturas que también se cursan en éste año.

Para cada uno de los puntos señalados arriba se organizaban entregas semanales o quincenales de tareas, según la dificultad planteada o el tiempo asignado para cumplirla (por ejemplo no es lo mismo realizar una entrevista que puede llevar como máximo una hora y media, que transcribirla lo cual implica invertir el doble o más de tiempo). Pudiera parecer

demasiado corto el tiempo de entrega de trabajos pero la experiencia de los primeros años enseñó que aunque las tareas se pidieran con mucha anticipación, los alumnos sólo le dedicaban los últimos dos últimos días y si se pedía el trabajo completo, primero hacían las entrevistas y luego la investigación histórica, dando resultados muy pobres por el desconocimiento del tema. Por esa razón se solicita por parte con el fin de llevar un control y realizando las correcciones pertinentes o bien compartiendo los resultados con el resto de compañero.

Es importante señalar que las características de los alumnos que realizaron la tarea, tenían un nivel socio-económico bajo. Todos ellos estaban acostumbrados a trabajar, en su mayoría eran hijos de padres esforzados, algunos eran comerciantes y con menor creatividad en la resolución de problemas.

Los temas elegidos por la mayoría de los alumnos giraron sobre a cinco ejes:

- a) Relato de vida de dos mujeres jefas de familia en la comunidad de Las Canoas
- b) “Historia de vida de Juan “Characha” Leyton Osorio, hombre lleno de vivencias, y el protagonista de su propia Historia por medio de su relato”.
- c) “Barrió Enrique Gutiérrez. Nuestro Barrió, Nuestra Historia: “De juventud a juventud un paso hacia la inmortalidad”
- d) “Historia del conflicto territorial entre Diriomo y Diriá 1880-1920”
- e) “Trabajando en la residencia estudiantil de las becarias de la UNAN RURD “

Los trabajos resultantes organizados en carpetas temáticas fueron grabaciones

fichadas que contenían lo siguiente: autor, fecha de realización, temas principales, ubicación en la carpeta general, etc. El guardarlas en archivo buscaba iniciar la estructuración de un archivo oral. Fueron presentadas en la JUDC y uno de ellos ganó el segundo lugar en investigación, lo cual sirvió de estímulo, tanto al ganador como al resto de compañeros/ras. Las observaciones del tribunal fueron incorporadas y entregadas al final de curso como producto terminado.

Una evaluación de esta experiencia y del grado de cumplimiento de los objetivos, teniendo en cuenta las apreciaciones de alumnos ya graduados o en V año arroja un balance positivo. Si se parte de la base de un escaso interés previo, el resultado (materializado en los trabajos hechos) fue excelente dado que la respuesta y el compromiso con la tarea, logrado a partir de la realización de las primeras entrevistas, fue significativo.

Las entrevistas obtenidas variaron según la mayor a menor capacidad de los entrevistadores(as), pero en general los alumnos demostraron gran habilidad para llevar adelante las entrevistas. Si bien todos tenían un cuestionario tentativo de apoyo, ajustaban el mismo a las necesidades del momento, cambiando con la prontitud que exigía el momento o las respuestas obtenidas.

Volviendo a Sitton, Mehaffy y Davis (1989:30), es obvio que: "...los estudiantes están altamente entrenados en las habilidades básicas necesarias para realizar una entrevista de historia oral. No están empezando de cero, sino que tienen una larga experiencia en el proceso de interacción humana".

Con respecto a las entrevistas, como la entrega de la primera se hacía antes del

resto del trabajo, eso permitió realizar las correcciones correspondientes, ver los errores, hacer ajustes, etc. Al ser variada la búsqueda de los informantes, se comenzó por realizar simulaciones entre ellos de las distintos tipos de entrevistas (Entrevistas individuales, tipo taller; entrevistas colectivas e historia de vida), como grupo, a vecinos, padres entre otros, para luego pasar a aprovechar los contactos con los informantes seleccionados para el trabajo de cada uno.

Antes de iniciar la siguiente etapa de trabajo, ellos habían podido leer y analizar entrevistas individuales, las que les permitió saber cómo se realiza el análisis y procesamiento de la información; como citar cuando se trata de fuente orales y cómo realmente poner la referencia. Esta actividad les llevo varias horas de prácticas asegurando que fueran a aplicar las suyas con mayor seguridad y conocimiento de la metodología:

Karla José López Martínez estudiante del IV año en el 2012 quien llevo la asignatura de Investigación Histórica III, hace su valoración cuando concluyó el trabajo de curso:

"La metodología de Historia Oral con que se llevo a cabo este trabajo fue bastante interesante, requiere desarrollar habilidades de comunicación interpersonal, lectura de expresiones corporales y faciales, dominio de equipo técnico de grabación y mucha disposición de ánimo y tiempo, por ello es preferible estar trabajando temáticas a gusto del investigador (a) para disfrutar al máximo el paso a paso de esta metodología de trabajo.

(...), eso demuestra que el método de la Historia Oral no es exclusivo de la ciencia histórica, sino que

aplicable para cualquier ciencia social, pues es apropiada y necesaria para investigaciones de carácter cualitativo. Trata de referir al experto en Historia oral “⁴

Paúl Thompson para reforzar sus reflexiones expresa: *“La historia oral no es necesariamente un instrumento de cambio, eso depende del espíritu con que se utilice. No obstante, la historia oral puede ser realmente un medio de transformar tanto el contenido como el propósito de la Historia”*(pág. 45)

Esta frase de P. Thompson solamente tiene sentido cuando se ha experimentado el trabajo con ella y sorprendentemente, a pesar del trabajo que implica. Resulta ser realmente gratificante y estimulante del desarrollo personal del investigador (a)

Los primeros grupos que recibieron la asignatura Investigación Histórica III ya había opinado sobre la Historia oral diciendo:

...para el estudiante esta actividad significó mucho ya que permitió un acercamiento con el departamento brindando una confianza para expresarse; también porque se tomaron en cuenta sus inquietudes. Este ensayo nos sirvió para comprender a fondo lo que en este tipo de investigaciones hay que considerar, para realizar un buen trabajo como futuros profesionales de la ciencias histórica, al mismo tiempo nos llevó a entender lo que significó un proceso de autoevaluación utilizando la metodología de Historia oral (2003: 38).

En la misma línea otro grupo del año 2004 se refirió al respecto:

La motivación y entusiasmo cautivó al grupo puesto que significó una nueva experiencia, los estudiantes, pudieron aplicar nuevas herramientas en la investigación histórica. En este sentido se concibe a la fotografía como instrumento de dialogo entre el presente y el pasado y la entrevista como instrumento metodológico para trabajar con la Historia oral. Me gustó esta experiencia porque la entrevista te permite trasladarte a ese espacio, a ese momento histórico a tener un mayor contacto humano con nuestros informantes, por tanto provee un toque humano la investigación de la historia (2004: p 38).

Y continúan diciendo el grupo (2004): “ojalá el departamento de Historia continúe con esta labor investigativa desde temprano ya que les brinda un espacio a los estudiantes para que jueguen con el apasionante quehacer de la investigación. Se insta en la consolidación de estos eventos” (p 43).

Otro grupo de años posteriores opinaron: ..intentamos poner en práctica las nuevas formas de hacer historia, conocimientos adquiridos en la asignatura de Investigación Histórica III, en la cual la maestra Jilma Romero ha facilitado sus conocimientos a través de la actualización de nuevos enfoques historiográficos que hoy en día recorre casi toda América Latina y Europa. Entre uno de estos nuevos enfoque de hacer historia se encuentra la Historia oral y la historia del tiempo presente.

4 Karla José López Martínez, estudiantes de IV año carrera de Historia del 2012

A ellas se le dará lugar en uno de los capítulos de este trabajo (2006: P 68-69). Este tipo de trabajo constituye un intento y deseo de dar a conocer una de las nuevas formas de hacer historia a través de su primer acercamiento al estudio de un grupo social lleno de cultura tradicional, historia particular y propia visión del mundo continuaron apuntando los estudiantes. (2006: P 72).

Se profundizó en el trabajo de crítica y aprovechamiento de fuentes, comparando los testimonios con la investigación histórica previa, cruzándolos entre sí, para luego realizar conclusiones que reflejaran la información obtenida. Todo ello sirvió para introducirlos en la metodología de trabajo del historiador/ra.

En general el trabajo produjo una sensibilización muy particular hacia los temas que se estaban investigando. Como ya se dijo, era en su mayoría relacionados a estudios barriales e institucionales; temas de por sí muy controversiales y que se presentan aún como “no cerrados” para nuestra sociedad.

Para concluir, es imposible no considerar aquí el artículo de Jaume Trilla y Benet sobre neutralidad y beligerancia en la educación, ya que si bien es cierto que no se puede hablar de “neutralidad absoluta” y menos frente a temas como los anteriormente nombrados, también es cierto, que con respecto a ellos, establecemos determinadas formas de beligerancia que tienen que ver con una serie de valores como: la democracia, la libertad, la justicia, etc. También es deseable asumir procedimientos de neutralidad para promover: el desarrollo moral autónomo de los alumnos y el intercambio entre iguales de ideas sobre temas problema.

Como dice el autor

En este segundo caso el proceso educativo que el agente genera no es un proceso valorativo y, en cambio, este agente actúa neutralmente. La educación, por lo tanto, no estará exenta de valores pero habrá sido neutral el proceder del educador ante tales posiciones. (1991:20).

Me parece muy importante el aporte de este texto para considerar los trabajos de historia oral en la escuela ya que profundiza el análisis de éstas dos posiciones, demostrando que no son incompatibles ni indeseables en el proceso educativo y la conveniencia de adoptarlas en nuestra tarea como agentes en la adquisición de valores por parte de los alumnos. Es obvio que se refiere a la educación en general, pero me parece muy aplicable en lo que a la historia oral se refiere ya que por sus características exige un compromiso directo de los alumnos con la tarea que están realizando.

Toda esta tarea generó un gran compromiso con la justicia, una mayor solidaridad hacia los distintos grupos y sus reclamos, una clara diferenciación entre ellos y sobre todo una toma de posición al respecto, de las y los alumnos y hasta en sus familias con las que discutieron el tema.

Referencias Bibliográficas

- Acebedo, C.E, González Pérez, R., Venegas, M. L. Gaitán, L. J., Centeno, M. (2006). “El rescate de la memoria de los tres últimos concursos históricos”. Revista de Historia y Ciencias Sociales. Nicaragua, N° 8, pág. 69
- Barela, I (2003) “Memoria e Historia: reflexiones sobre la metodología de

- Historia oral". Revista de Historia y Ciencias Sociales. Nicaragua N° 2, pp 10-15
- Dirección General de Culturas Populares (1994), Ocampo, C., Morales, M. Lerrsh, T., Necochea Gracia, G. Reconstruyendo nuestro pasado: técnicas de historia oral. México 1994 . Adaptado por Jilma Romero en el año 2012.
- Jaume Trilla y Bernet. (1988). Animación Sociocultural. Barcelona:Universidad de Barcelona.
- Rodríguez, R., Ochoa, D., Isabela, Barbosa Acuña, R. y Morgan, A. (2003). "Reconstrucción del taller y la visita de Pares externos en el proceso de autoevaluación a través de la fotografía ". Revista de Historia y Ciencias Sociales. Nicaragua, No 2, pág. 36
- Thompson, P. (1978) La voz del Pasado .Valencia: Edición, Alfonso el Magnánimo.
- Sitton, M. y Davis. (1989) Historia oral. Una Guía para profesores (y otras personas). México: Fondo de Cultura Económica.